本報電報
HUNGCHUNGPO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2. ONT. CANADA

The Chinese Times.

THURSDAY AUGUST 4 1955 第壹頁 PAGE 1

本報報訊
The Chinese Times Publishing Co., Ltd.
171 DUNDAS ST. W.
Toronto2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年 八月四日 (星期四)
乙未年 六月 十七日

華府將拒絕建議
請中立國糾查留美學生

日內瓦二日紐約時報電，華盛頓不能接受北京建議，應請第三國決定留美之中國學生，是否□決定，反對復國□糾纏。

經四十八小時休會後，當中美關之商談於明晨恢復時，料駐捷克之美國大使約翰生將以上述意見向中共表明。

會項計劃，昨留中共駐波蘭大使王炳南提出，兩大使□□□□美國僑民被北京監禁，或被拒絕給予出境許可證的名單。

約翰生之名單發表，只開列留在中國之四十一名美國人，彼等已表示願意回國。王氏提出之名單，並包含多名美國國籍民之名字，願甘願留在中國。

預料兩大使明日會議時，將有在休會期間由其首都傳達的訓令，據不改的印象，為北京將釋放美國人，一俟華盛頓提出有些互惠的表示，即可實現。

預料或不甚玖
北京便獲聯合國席位

日內瓦二日合衆社電，密切注意於美國與中共商談的西方外交家，今日稱或不甚久，北京便可獲得聯合國的會籍席。

彼等說，對於日內瓦商談，中共必要首先獲致真正成功，及使美國□□它預備在台灣海峽停火，美國與中共今年初會議海峽似將近戰爭。

外交家特別重視於國務卿杜勒斯昨在華盛頓招待記者會中發表之聲明，請求中共當局公佈，不用武力，以征服台灣。

有些觀察杜勒斯說向北京建議，以美國外交承認及一聯合國席位為引餌，此兩個目的，實為中共處心積慮追求多月。

香港拘留廿名華人
與印度客機墜毀有關

香港三日路透社電，可靠英人方面昨稱，警察對止拘留二十名華人，與印尼民航飛機公主克什米爾號墜毀事有關。

此等未證實，警察將有進一步拘捕，□華人約一十一名拘留，以顯示何故不應將彼等遞解出境的原因，及向彼等盤詰關於飛机墜毀事件。

來源續說，警察希望提出控訴。民航机經於四月間墜毀，其時載有中共代表，前往印度尼西亞萬隆，出席亞非會議。

西德郵船
將經常開往上海

□□三日聯合社電，西德□□人便稱中共包括於其遠東航運貿易以內，本國最大航業公司，乃不□赫堡美國郵船公司，其八千九百五十五噸運貨客輪船士對實斯坦號，將由八月二十日開始，將常開往上海。

美飛行員已抵廣州

香港二日合衆社電，經由中共釋放之十一名美飛行員，據報已抵達廣州市，□□□□預見彼等將於明日到此，恢復自由，並無阻礙。

西貢附近火災
九千人無家可歸

西貢二日聯合社電，政府之新聞社今日報告，不知何人放火，致使由北越前來之九千難民無家可歸。據告稱，上週末在西貢以北十六哩之鄉村縱火焚燒，損失□□□一萬五千難民。

曙置定時炸彈
實為印機失事主因

新德里二日合衆社電，印度官員昨稱，被壞責負責於一架印尼航空公司飛機之墜毀，該機載運中共人員，前往印尼國萬隆之亞非會議。

尼赫魯對國會稱，印度尼西亞調查委員會已獲悉，鑑於此次事件發生，係由於有人置一定時炸彈於飛机所致。

該機被租賃之飛機，載有十一名乘客及七名機員，於□拉瓦以北墜落南中國海中，只有三名生存者逃生。

原子核物理學家
否認拒回中國大陸

□尼泊三日聯合社電，曾在□□大學肄業之一名原子核物理學家，昨日談稱，伊剛正復回中國大陸，□□□□□□□□□，□聲明書，余自動□□□□□□二十一名華人，從美國□□□□之□□□□放洋，在復回中國途中，上星期五日抵達馬尼拉，□氏一度未決定是否□回國，□余□□□□作短期旅行，以無顧一般□□□之親屬，余放棄香港計劃，□□先前預測，□□□或出現而會生，□□□□，余已發表聲明，以澄清謠言，但他拒絕回答關於他接觸美國，傳說書本留在中國大陸失蹤，□□□□之□。

印度水災
五百萬人受影響

新德里三日聯合社電，灌溉及電力部長對印度國會稱，每年一□□之水災，在印度北中部發生，引致至少一七八人死亡，約百萬人遭□。

中國代表出席
國際生物化學大會

布魯塞爾一日路透社電，二百多名科學家，來自約四十國，出席生物化學之第三屆國際大會，大會已於昨一日在布魯塞爾大學開幕，包括來自美國、蘇俄、中共及多數歐洲國家之□□。

俄將展覽
原子電力廠模型

日內瓦二日聯合社電，蘇俄原子和平用途會議之展覽陳列品，將為蘇俄國建立第一個原子發電廠的計例模型，此模型列於一個展覽中，由□□出品□□□□，一影片關於原子電力廠，並將會八月八日□□。

十二華生返抵祖國

倫敦一日聯合社電，北京電台報告，十一名留美中國學生，今日已返抵祖國人陸，彼等之本身，不曾予以確定。

劫馬埠款四十九萬元
三賊於槍戰後被捕

博芙蘭二日加拿大社電，三名蒙面賊，持槍一枝机關槍，今晚打劫林克公司之運款車，搶去伙伴架埠馬會日中收入之四十九萬八千元，但被警察困於一屋中，劫案發生地點不遠。

當搶劫時，一名尚未□□之林克公司僱差受傷，已送入醫院，另一賊受傷而在被拘捕，劫案約發生於下午七時不久。

日本增強國防力量

東京三日聯合社電，據防衛廳今日披露，將日本之國防力量，由十四萬一千提高至十八萬一千八百十八人，增加至十五萬人，海軍將由四千八百二十人增加至一萬九千、百二十六人，空軍將由六千七百六十七人增加至□萬七百六十七人。

華埠警隊被廢除
華僑堂門

三藩市三日聯合社電，華埠之便衣警察隊，在本處堂門時期組成，將於星期一日廢除，代理警長稱，十六人組成之華埠便衣隊，將被調充其他職務，該警隊於七十年前成立，以管制堂門及辮仔。

武漢長江大橋
經已正式開工

香港訊，武漢消息，長江大橋橋樑工程，已按照預定日期，經已正式開始施工，參加建橋的工程師、技術工人、鐵道兵和機關幹部的軍人，已從全國各地區集在武漢。

武漢長江大橋，是一座雙層的鐵路和公路兩用橋，上層為寬闊的公路，可以並列行駛多輛大型汽車，並有人行道，下層為雙軌鐵路，可以往來火車，橋下，巨大的船隻可以終年通行無阻，這座長江大橋建成以後，和它的組成部分，漢水鐵橋和漢水公路橋，一起，將把京漢鐵路和粵漢鐵路連接起來，貫通我國南北的交通，並將使武漢三鎮連成一片，□□□□□□□□交通□□□□□□□。

CAN. CITIZENSHIP BR.
DEPT. CIT. & IMMIGR.
105 WEST BLOCK
OTTAWA ONT.

▲本埠新聞▼

統制局員建議 贈學位與女泳家

統制局員巴爾伙昨日稱，本市應贈送一大學榮譽學位與正完成橫渡英吉利海峽之瑪麗貝爾女士。佢將向統制局正式提出此項建議。巴爾伙稱。女士不是曾通之長途游泳家，而是本城之女英雄，因此其應得之本市應加以獎勵。

勞工廳設法 調解飛機廠罷工事件

安省勞工廳首席仲裁員菲恩，已開始干涉本市第夏威爾飛機廠一千七百名生產工人之三週罷工事件。該政府仲裁人召集廠方及聯合汽車工會代表，於星期一日在省府會談，以圖打破此僵局。

當該將飛機生產工人要求每小時加薪十仙，公司方面只允二點八仙，即於二週前開始罷工。另一飛機公司早些已同意其工人之十仙加薪。

萬利燒臘店新張營業

本埠李市弼街一百〇九號，萬利燒臘店，經于七月廿、日開張營業，曾將慨男女僑胞，讚不絕讚其適合衛生，美味可口云。

十年前舊 地下油箱引致爆炸

一個儲量五百加侖之地下汽油箱，在皇后街及亞扒新打街間者，相信爲星期一日該處突然發生爆炸之主因，該爆炸引起火災、四路人受傷，及七萬五千元之損失。

遭害之莎文鐵器公司司理人卡爾遜對火警調查員稱，佢毫不知有此種地下油箱存在。因此番行人道下之油箱，於十年前已爲市府明令禁止建立。

調查員稱，佢相信該古舊地下油箱，在禁令執行棄用時，尚遺有少量汽油存在，時間既久，油箱腐化，汽油滲入該公司之土庫淡倉。

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油特別裝罐六隻淨磅每罐沽銀九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇
十二安士璃樽每樽一元二毫
廿四安士瓦樽每樽二元二五

斑豹鳥鷄 龍虎白鳳 虎骨木瓜 參茸衛生 三鞭滋腎

史國公(四安士裝) 每樽門沽 八七毫半
十二安士玻璃樽裝(糯米雙蒸) 每樽門沽 九一毫
廿八安士玻璃樽裝(糯米雙蒸) 每樽門沽 一元九

總代理各埠發行(另議)

Yau Kee Hop Jahn Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT EM3-3883

加拿大多倫多 黃雲友商店
WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. EM-4 6086

油糖什貨 瓷器古玩 參茸玉桂 小說書籍 音樂唱片 玉器金器 隨時應客

加拿大多倫多 廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大多倫多 合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店 店主人謹啓

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
188 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 NU.8-7472 住家 Res. NU.9-9331

★辦理 新舊客入籍 移民出入境 監誓各種文件 件事中英打字 委托忠誠辦事 務快捷妥當 安省地保官 約和中保官
陳子豪辦事時間 上午十時至下午六時 以後請由約會

加拿大多倫多 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍·冠珍 雙老頭抽油 十磅二元二 百磅廿二元
永利威史國公酒一元九五 天生牛油 三磅罐每罐壹元 二磅罐每罐 冬菇 南乳花生 內附與陳郁 向樂 委托 經理陳

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣舘

經理 黃

加拿大多倫多 萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-0919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●地道藥材 油糖雜貨
●江西瓷器 牛莊綠豆
●男女拖鞋 四時瓜菜
●所有國貨 應有盡有
●僑胞光顧 旨在服務
●爲答盛意 額外克己
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道備
同學 黃蘭滕 林華令 黃昂璜

混成汽体，在自動溫水箱之火壁爾時而突生爆炸。

▲加屬新聞▼

海軍航空隊參加海陸聯合演習

何京三日電，一場巨量佈中之海軍機隊，將於八月八日至十一日，與駐紐盤斯域省機治嘸軍營之陸軍作聯合大演習。

各型海軍飛機共五十架，將協同第一步兵師演習，陸軍包括兩個砲兵營，一裝甲營，及入頭步兵。

海軍機則包括海火式戰鬥機，銀星式噴射機，及復興機等之六個海軍航空分隊，彼等將以大西洋岸區各海軍機場為基地。

訓練機失事 見習司機喪生

沙省庫斯午三日電，昨日一架加空軍夏佛制訓練機失事，墜毀此間以南三十五英里間之農田中，並毀，駕駛該機之見習機師當場殞命。

空軍部謂，死者姓名，待通知其家屬後，始發表，該訓練機係在第二飛行學校操練飛機教分館制失事。

本國上半年度 煤炭產量下跌

何京三日電，聯邦調查統計局今日公佈，本年首六月之煤炭生產量，與至年比較，有相當下跌。

今年六月份之生產總量，共九十一萬五千噸，統計六個月之總生產量，總數七百萬〇七千一百五十七噸，較去年下跌兩十一萬五千五百八十九噸。

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W, Montreal, Que, Can, Phone MA. 5416
新辦到 祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★瓷器碗碟 ★男女裝袍 ★圖書報章 ★綉花女鞋 ★衣館用具 ★國際味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚
大小光顧 一律歡迎

多倫多 復興公司
FORD HING
新地址 167 Mc Caul St.
Toronto Ont.
專辦
新中國各種書籍
愛國僑胞 留意光顧
侯泮溪謹啓

加拿大 大同飯店 多倫多
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店從新改組 特聘上等廚師 專辦喜慶筵席 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六星期日 午全四點茶市 請各界光顧 主人倒屣歡迎

中華 關舜年 醫師
振華隆中醫藥房
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1207
★營業時間 由上午十一時 至下午十時
加製蛤蚧大補茶 滋陰補腎大補茶 寧神定志壯血湯 婦科調經丸子茶 生熱祛風黑藥酒 特製壯陽補腎丸 代刀驗痔痔散 止痛祛痔痛膏 跌打筋骨藥 清血去毒刀傷 立即止血 疏風清熱光明眼藥 關舜年啓

加拿大 都朗度 三利公司
SAM LEE CO
102 Elizabeth St. Toronto Ont 電話 EM-3 9062
香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補茶 △武彝人補茶 △人山羊腸衫 △正北鹿茸片 △各種小食雜貨 △各種藥材
三利公司啓

加拿大 滿地可 新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3118
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 發四時瓜 菜金豬燒 臘味等客 婚承光顧 無任歡迎

加拿大 滿地可 黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE
△代理!!!
加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
（飛機客票）
美國聯航輪船
詩曼亞火車
（客票）服務週到
↓◉★◉↑
承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件並接受委託辦理各種手續
歡迎 電話 PL 6466

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵 隨意小酌
本店主人啓

都城 永盛煙草公司
Wing Shang Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-1713
本號開張 專辦煙草 各種雜貨 歡迎光顧
營業時間 由上午九時 至下午六時

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞寫字樓 EM. 8--9109 住宅 WA-2-8901
◎好音。特告
一、興旺埠仔生意連舖出賣，在東南區，磚樓兩座，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，極好生意，內入息豐富，易管理，業主年老，急要出賣，係合有本者經營，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬九千，餘可易供。
二、近華埠，三座住宅屋平賣，共十八房間，取價全數貳萬七千元，現款九千元，餘期自訂方便。
三、興旺生菓店，EGLINTON & BATHURST區有九房亞柏文，每月租銀文百〇有四年批，每年生意六萬餘元，全價四萬九百元，在T業區，興旺西餐室，有四房亞柏文，每月租銀四百元，有六年長批，全價大千元，現款三千元，餘期易供。
★本行常有大小生意，旅合業者選擇。
◎現有數單房出賣
全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國國貨公司 多倫多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706
新運到
新款唱碟登市
敬者：本號又辦到美國公司最新第入期三十三慢轉長壽碟，此種碟質料特優，不易破碎，每碟兩曲，即每面一曲，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較普通碟尤為相宜，有此優點，故特為介紹焉。
加代理C.P.R.車票輪兌票飛機票
中國國貨公司 正司理李民權 副司理林學貞 謹啓

餐館生意出賣

如意餐來面議

STEVEN CAFE
978 Lake Shore Road
New Toronto Ont.

柏文樓出賃

有大柏文在JOHN街一百十八號此柏文能分隔睡房四個或大個屋十包水・電火・煤汽每月租面議倘有如意者請由電話接洽或親來面議

J. SOLOMON
240 Monjrose Ave
Toronto Ont. KE-7827

住屋出賣

茲有住屋一座在都城ROBERT與WILCOX街內有房十個傢私木地台油爐煖氣電爐熱水每月入息相當豐富取價壹萬四千九百元現款面議儘能將入住倘有如意者請由電話接洽

WA-2-6272

安省中華總會館附設文化影片社

假座□□街六十八號曾惠民

佛前燈照狀元紅

「首次獻映」「倫理歌唱片皇」

新馬仔 梁醒波 姜中平 主
鳳凰女 英麗明 張醒非 演

△每場放映時間
△約壹小時又零五分鐘

★插曲七枝★

(一)「維娣為母心」……鳳凰女唱
(二)「弟賢兄惡用懿詳」新馬仔唱
(三)「碧玉醉情人」……英麗明唱
(四)「猪骨雞毛換花生」梁醒波唱
(五)「燕子歸來覓母難」新馬仔唱
(六)「佛前懺悔度殘生」鳳凰女唱
(七)「孝感動親」……新馬仔唱

時間八月七日下午二時連放兩場
地點：在加仙那戲院

環球公司

各江雜貨

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4220 Toronto, Ont. Can.

金猪臘味 芽菜荳腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 65 YORK STREET
TORONTO ONT.

寫字樓電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理 各種保險・買賣屋宇・餐館・衣館各項生意・如蒙惠顧・快捷妥當

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

△醫務所△ 丹打街一百三十九號 金龍酒家隔鄰

△診症時間△ 下午弍時至七時半

日夜電話 EM3-8987
住宅電話 WO. 8429
醫生公會電話 WA 2 2134

△附設X光 心病測驗器等

統理內外皮膚 產兒科

著名火腿 祖國雜貨 藥材丸散 唐山水貨 土產瓜菜 廣大備貨 如蒙光顧 廉價推銷

燒臘精良 樣樣俱全 地道講究 每期到有 大量應酬 遠需近求 批發零售 久交以圖

司理 林壽彰 林琅晐 啓

加拿大最大之國貨商店

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

◎蘇杭什貨 △油糖米
◎豉油醬料 △四時咸魚
◎紅瓦瓷器 △籐椅竹器
◎男女鞋襪 △男女絲巾
◎鮮明藥片 △馳名丸散
◎唐山水貨 △本地鮮菜
◎日本醬油 △南山魚蝦

特約代理永利威藥酒

杜記

烹粥專家

唐人街架連四號樓下
電話 UN 1-1371

地方雅潔招待周到！

食過保話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

加拿大 溫梳埠

遠東商業有限公司

自製(金龍牲商標)出品

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司(味)精廠(遷)鋪啓事

李錢如啓事

啓者・近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可書弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李錢如謹啓

遠東商業有限公司 金龍牲商標出品

總經理 李錢如
化學師 李國楨 謹啓

IMPERIAL BANK OF CANADA

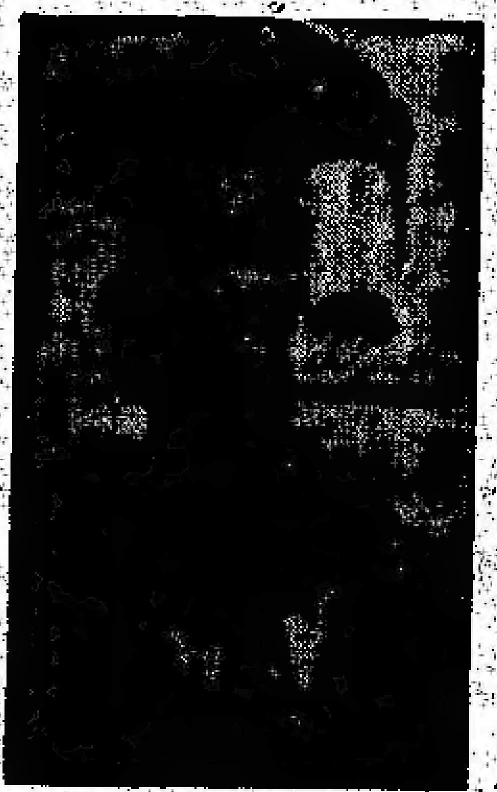
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

你的貴重物品安全・免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱・留為你用・租金每月不貴

兩仙・本行辦理香港滙兌・無論匯票或電滙・價格最廉・請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何困難・所有顧客・當予以迅速及特別注意



L. J. WALKER
Manager

司理德架氏

萬利 加拿大 多倫多

MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(轉線) Phone EM-3-1921

金猪臘味 燒鵝燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨

營業時間 由晨七時半起 至晚十時半止

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作 凡打沙灰・批盪・鋪煙・補爐・鋪塞瓦頂・水渠及白鐵等工作・如蒙友委託・極表歡迎

ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9762

承受生意股份廣告

啓者都城且頓街西門牌一九一八號鴻興餐館原日係彭今昌吳國合股所經營今因彭生兄志圖別業願將其名下所佔之股份生意貨物什物批約等賣與本堂備價承受準於本年八月八日下午一時在本埠 85 Richmond St. W. T. Creighton 律師處依法交易如有彭生兄有欠到中西人士欵項會須等經未清者請向前到來與彭生兄理妥至一經交易後皆與任何手續與此餐館無關者概不負責特此佈告

一九五五年八月二日 合成堂啓

請人

請華青年一名做洗盤碗工作有時間向西人學校讀書每星期薪金從優如有意者請來洪鐘時報面議

雜碎餐館出賣

本餐館自開埠微中西生意設備完善生意穩定長期舖批樓上有住所因東主另營別業迫於犧牲取價相宜有意請來面議

NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST.
LONDON ONT.

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA 3 8262

本醫務所新址
登升卡亞街西貳貳壹號（比街車轉升卡亞街第一站下車過街便是）
診症時間預約急症隨時應診
電話日夜服務 WA3 八式六式
艾世光醫師

加拿大 利求公司 都朗度

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到
石斑片 黃花片 白花片 公魚干 淡春干 銀魚干 橫涯心 梅菜 （土蓮瓜菜）
△零沽批發▽
△厚禮歡迎▽
司理林學舉啓

林舉貞地保公證所

安省高等法院委任地保
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
[illegible]
電話 EM8 9100 住宅電話 WA-2-6901
[illegible]

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店山租辦貨
京菓海味 油糖茶米 絲髮康綿
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 價廉光顧 極表歡迎
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達豪 啓

區煥珍 女西醫（婦孺兒專科）　巫雲鵬 醫學博士

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所遷新地址 士拔丹那街六七七號近塔巴街
診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日壹時至四時 特別時間預約

加拿大 光源（金）（豬）（臘）（味） 都朗度

SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒履歡迎
光源啓

埠仔獨市生意出賣

埠仔獨市生意出賣 價錢相宜如有意者到來面議勿失良機 函詢不覆
Empire Cafe
FrankFord Ont.

奇香

「精」金猪臘味 「製」豆腐芽菜 城都

KAI HONG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont,
Phone EM-6-4041

本號自製 金豬臘味 燒鴨火腿 豆腐芽菜 四時瓜菜 絲苗米雜貨 鄉親光顧 大小歡迎 奇香號啓

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本欄人啓

雷氏洋服師

LOUIE'S TAILOR
36 Elm St, Toronto Ont,
「請線」 EM-8-1449

（歡）（迎）
△來料定製
△各樣衣服
承接縫紉中西服裝改補不論男女大小禮服式樣杭綢緞港選購綢等衣料平售諸君士女如蒙惠顧請移玉步保證滿意
▲地址都城▼ 「亞林街」卅六號 雷參柏文

源興號 滿地可 加拿大

YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto Ont
電話 EM-6-6722

告白位

菜園另有屋連地出賣

本園埠位在屋側地邊和兩旁的架基地水火以及各樣架生機器齊備新建屋宇汲水機新式自由市地最合瓜菜種植另能養豬養鷄價廉有家室者以農安家樂業之機會取價九千八百元現銀一千其餘銀期寬充此地另有一希望現市區建築以定改變街道為分疏建造屋宇之得宜者然實行將來地價有兩倍之價值價準備有意向前此業者請由電話函傳是爲便捷
電話 Vi 4 6082 Oakville Ont.
黃傑啓

司理 劉希蒼

加拿大 良棧公司 滿地可

LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△唐山雜貨 △源源運到 △各種茶類 △四時瓜菜 △魚蝦常鮮 △著名燒臘 △綿綢布疋 △磁器碗碟 △餐館衣館 △用品俱備 △發行零沽 △無任歡迎 △總代理各埠之貨 批發商業歡迎 謹啓

加拿大 廣聯公司 都朗度

9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM 6 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

[illegible] 茶樓大堂廚 [illegible] 水菓 [illegible]

大觀園

GRAND GARDENS
126 Elizabeth St.
Toronto EM-4-5935

多倫多最新型中國餐廳

餐廳寬敞 裝璜美麗 冷氣舒適 設計新型 特聘名廚 菜式上乘 大宴小酌 格外歡迎

總理 羅育智
司理 司徒佑權 何彭任

承受餐館廣告

鄙號李市弼街七十四號廣東餐館原日係呂佑、趙全、林南、吳盃、周灼五君合股開設現因上五君志圖別業願將廣東餐館生意全盤傢私舖批等實與本堂聯價承買訂定民國四十四年八月九日在本餐館當衆交易清楚倘以上五君欠到中西人士有數目轇轕未清者請於未交易前到本餐館商妥一經交易後者有何數目涉及責東餐館者概以承頂人無關先字聲明以免後論

民國四十四年八月一日　合成堂啓

承衣館連業廣告

此衣館名 FAIRBANK 在 EGLINTON 西街門牌一九二七號原日係林德海先生與弟合股衣館生意連業今因林德海先生志圖別業願將其名下股份衣館生意連同實業實與弟聯價承受訂定民國四十四年八月十四日在本埠李市弼街美珠律師樓交易清楚倘林德海先生欠到中西人士有數目轇轕未清者請於未交易前到美珠律師樓報告理妥一經交易之後若有任何數目涉及此衣館與實業者概與承受人無關先字聲明以免後論

民國四十四年八月二日　弟林道俊啓

代柬

謹訂於中華民國四十四年八月廿一日午后一時當美洲龍岡親義總公所第四屆懇親大會輪值雲高華龍岡親義公所舉行開幕典禮之期並敬茶會同日午后六時假座名酒樓歡讌敬請美洲各使領館及各界僑團暨社會名流留所屬公所名義寄廬名義俱樂部名義軒及各僑胞男女昆仲姊姆結伴惠等屆時賁臨指示禮儀曷勝榮幸

美洲龍岡親義總公所第四屆懇親大會駐雲龍岡親義公所籌備處同人敬約

(通訊地址) LUNG KONG TIN YEE ASS'N
135½ Pender St, East
VANCOUVER 4, B.C, CANADA

△附籌備處訂定細則如后

(一)本籌備處是美洲第二屆懇親會所指定乃屬確時性質「恭辦週租」·

(二)凡世祖捐大會費五元以上者可偕同其家室領票免費赴讌如未足捐五元者每名收赴席費二元

(三)所屬者老一律以一男女昆仲十八歲以下優待免費入席惟須預早領券以便編席

(四)所在地與祖會券請向籌裕籌備領如屬遠離不便希直向經手人除長領取亦可

美洲龍岡親義公所懇親大會籌備處啓

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.

都朗度府大街三十一號

電話 EM 8-6258

忠誠服務　工精價廉

●快捷妥當●

門市部　專售祖國著名產品

裁縫部　成裝各種餐館男女招待員(企檯)服裝・請將尺寸長短列明

富隆雜貨芽菜公司

加拿大　滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以饜顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘咖啡　名師主理　芽菜業務

▲代理▼
⊙古巴公司各所咪精⊙
×麥早他公司×
⊙餐館廚房用具⊙

律師葉求鄉

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0648
住家 EM3 6080

所有由本律師經手辦理入籍華僑歸國領事本辦事室商討辦理存申請期間而未獲得正式核准資格之轉民家人來加進行事宜

均興藥房

加拿大　都朗度

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽種本丸　補氣壯腰金精丸　順氣化痰止咳丸　祛風散熱發斑丸　李委德瀉止瀉水　消腫止痛跌打丸　刀傷止血跌打藥　筋骨跌打藥酒　各項上等藥材

中醫　吳仙根

生源昌公司

都朗度埠

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4--5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽專呂宋烟璽仔烟綠烟餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到

生源昌鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT.　EM 8--3361

本店唐餐館開張在日打裝修時代化華麗兼奇雅菜色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女僑胞呀請來幫襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇兼有入百、九百、一千火力電熨斗新風扇猛力電水偈實

外埠C.O.D.寄貨貴客自理　並接車行李

周北鑑啓

新世界旅店

都朗度埠　唐人街酒店

HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-9064　67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區位居適中空氣清新床鋪潔淨暖氣熱水非常充足各界僑胞往來駐宿携帶行李一切週妥附設電話名好世界裝置華麗用融音樂食品精良大餅小酌咖啡奉命侍役招待格外優隆如蒙惠顧竭誠歡迎

本店主人謹啓

旺市餐館

相宜平賣

OX 4-2756

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST.　EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT

辦理大小案件專辦文件少契及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址在灣街四一四號

醫學博士 羅景耀

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所設在日打街西壹百零九號

診症時間

下午貳時至八時

禮拜六 全天

禮拜日 下午式時至六時

怡安大藥房

加拿大　都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦祖國正地道藥材・各款中西成藥・香丸散・膏丹・各種香梘・日常消毒品・暨雪丹有益・以供各界之需要・

●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元五
●傷風痰肺止咳露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
△每樽壹毫・・・・壹元・・・參元・
●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水每樽壹元四五毫

△新・・・・辦・・・・到▽

今古書籍小說書目印便函索即奉

▲最新各種名伶唱片

△代理雜誌畫報・香港家庭生活・婦女雜誌・東風・東西・四海・影風・長城・世界電影・攝影文摘・世界文摘・天地人・紐約生活・中美週報・

技擊小說

洪熙官血戰羅浮山

(五)(拾)(八) 我是山人著

洪熙官命召之入，韋德龍入見，叩拜於地，執禮甚恭，洪熙官命之起，視其人，年只二十六七，生得熊腰虎背，體健偉，面貌軒昂，英氣勃勃，固一可造之材也，衣十分衫褲，背負包袱，狀非富家子弟，洪熙官教授門徒，向不以貧富為標準，而視其人聰明忠實，可資造就者，雖極貧苦，亦必收容，且食宿於館中，不以為嫌，蓋洪熙官之意，視金錢如身外物，只望少林拳術得揚於世，目的便達，故當下詳察韋德龍，會之妙，心有所動，乃問家世，韋德龍自言父名韋鵬庭，為術雄世家也，家財鉅萬，自幼喜習武技，六歲之時，父從自意聘拳師多人回家，授以武技，前後十年，十六歲時，父因病死去，年少無知，不善生產，前後曾拜拳師十人，把家財散盡，仍未得一個名師指點，今聞洪師傅為少林英雄，鼎鼎大名，桃李盈門，故特不揣冒昧，登門投拜，懇收錄為徒，傳授少林洪家武技，洪熙官見其意誠，允之，命之存演武廳上，表演武技，以定其技之深淺，韋德龍點首，乃於下背上包袱，束緊腰間布帶，向洪熙官及洪文定胡亞彪等拱手見禮，然後含笑出場中，紮馬開拳，運拳如風，虎虎洒潑，進退敏捷，拳勁利害，洪熙官細視其拳，是橘大馬，乃為武入卦拳也，心中暗想，此人必為武官弟子無疑，但觀其拳法雖好，而腰馬欠勁，敗手仍有不少，未足稱為拳術名手，操怪其對此來師也，俄而韋德龍要拳既畢，收拳直立，再一拱手曰：「洪師傅與眾師兄，小弟在此獻醜，望多多指正也」洪熙官曰「汝之技尚不弱，足稱中肆之材，不過腰馬未穩，敗手仍多，以汝之聰明，若再苦練一五年，不難躋上名家之林矣，汝前曾拜師，汝之師傅何人？望以告我」韋德龍曰「六歲時，初拜曲江馬飛雲為師，馬飛雲師傅，乃南拳寺悟法和尚之高足也，習武五年，為師傅因病逝世，再聘潮州黃亞強為師，黃師乃黃坤之子，我在黃師門下，

吃人風俗

便羞恥無地自容了，最奇特的。還是一個婦人，表示不歡喜丈夫時候，竟然把肉心的「慣火」，變作鬼火，並且把它放在自己的茅屋上，把它燒成灰燼。

他們殺豬，想要造親，婦人生下第一個孩，便要行一種殘忍的儀式，先把嬰兒殺掉，然後以一個小豬做替身，這個母親，便將小豬好好養大，到相當時期，豬亦要被殺。作慶典的犧牲品，此時，這個婦人或者會斬了一截手指，表示母愛的悲傷。

巴布亞斷官中。有些嗜酒赤膊幽默，如「蝴蝶翼」，代表傳教士的頭傘，「他等一朵花」，代表青年人求愛，「為戰神的矛當所打擊」，代表武士戰死了。「他的屁股生了根」代表懶人終日閒坐，無所事事(完)

△世間能有化骨龍牛蛇

不信者食後喪生

捷小有脚生魚 少食為佳

牛中蛇毒而死 切莫勝食

相傳化骨龍就係生魚一樣，所以人家食生魚時，都將之拍一拍，原因春此，來源有兩種說法，一係當生魚卵化時，所出魚仔內必有一條化骨龍，例如虎生三子必有一豹一樣，但係的魚仔有寸零長時，個條魚籠一定化骨龍吞了，若係佢走失咗，條魚籠揾唔着，待到長大，就係化骨龍，又有一個講法，話每年年尾，農人掃塘泥上基之時，有生魚夾在坭裡，經過風吹日晒，條魚皮乾，腸臟唔乾，一遇春天落大雨，其條乾生魚沖番落塘，就會翻睇，變成化骨龍，兩說法不知是何者爲，即不得而知，但化骨龍確是有，已被學人乘口一調了。

狗食化骨龍 全身變黃水

南海大同鄉番村鄉民胡開，年四十，有老婆仔女，全家都靠耕桑基魚塘爲生，民國初年，靠桑塘魚有所積，老胡漸由耕戶變成富農，自己有十餘畝魚塘，一乾塘，耕仔捉左大量生魚回來，老胡性好飲酒，又紅燒，又炒又燉，搽一輪大把，一晚有條乍魚，睇出兩隻脚，胡開老婆話係化骨龍，主張唔要。點知老胡話，我咁大個仔不獨未見過化骨龍，連聽都未聽過，世上點會有化骨龍呢？你地唔敢食，等我自己食，胡嫂一向怕老公，由得佢男外炒一碟，炒起個陣，香噴噴，老胡正要倒嘢出來，想一箸夾落去，冚嘍話，咪住，俾兩件隻狗食吓先，隻狗搖擺條尾咁嘢，應唔係嘢你，隻狗吞左無耐，(未完)

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經營時菜
●各式茗點 餉餃糕羔
●茶市十二點至三點 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

牙科 [illegible]國恩 博士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
△時間 星期一至星期五 上下午九時半至十二時 下午一時至六時
△星期六 上午九時半至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事情預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 3275

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國總統船位
辦公時間 下午貳時至八時

羅市林
加拿大最好之香煙

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦 人參 鹿茸 茸片 玉桂 補品 大補茶
歡迎外埠 迅速郵寄 担保寄到
CHIN YOKE CO.
100, ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. E.M. 3-6791
加拿大總代理人 陳[illegible]公司

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

你兄連日忙碌得了不得，韓氏問道，吾兄為何事而忙，楊育文一面笑着，一面就坐下說道，嫂嫂日前我不是對你道過的，你的哥哥買了一個寶寶女兒韓彩霞，年紀十七八歲，自買下來之後，你哥哥當然要與彩霞成親，那知開了親事，連碰也沒有碰着，你想這不是一樁笑話嗎，我今日到他家裏，客廳上一個人沒有，我便問僕人何往，手下人說道，主人在演武廳練功，吾即前去看他，一走到裡面，就見有許多石器石鎖，排列滿地，你哥哥赤膊立在一旁，吾近前向你兄道賀，那知他我道賀，反而雙眉緊鎖，只是嘆氣，吾驚問其故，他即將第一夜第二夜鬧過之事，告訴了我，今日正是第三夜，若再不能取勝，那韓

劍俠小說 火燒紅蓮寺

卷一 (34) (五)

彩霞即千萬你兄所有了，韓氏道，其麼第二夜不能取勝，就不是我哥哥的呢你不曉得第一夜你兄因喜事暢懷暢飲，飲得酩酊大醉，由僕婦扶入彩霞臥室，不意彩霞說出條件，如汝兄不能承認，則不能成親，韓氏道，是什麼條件呢，楊育文就將韓虎告訴的話，詳述一番，又道：第三夜的早晨，即是今天，令兄又練石鎖，吾至時，石鎖已練畢，問其所以，才知道這一段情由，吾即向汝兄說過，此事無須用力，當以智取，汝兄再三求我指教，我因他肯去一千兩銀子，不甘輸在彩霞手裏，吾既告他一計，你想他此刻已經怎麼樣了，錢氏聽罷，將頭偏過一旁說道，他已經作孽多端，你還助紂為虐。

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意光顧
機出售請華
井深井抽水
裝置並有淺
水籠自已能
種化學膠凍
本舖常有各

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠種種皆可代支
如外別埠亦可運移
個康娶婚早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.3-8786

金龍酒家
承接禮餅 各式餅食
營業時間：每日由正午拾弍點鐘 至翌早三點收市
電話 UN 1-0320
CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
金龍酒家 倍加精緻
餐館敏捷 中西菜式
上等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
廣備珍品 務求滿意
嘴尋小酌 時菜奉供
歡迎光顧 無任歡迎
司理 張文信 謹啓

廣興有限公司
加拿大 多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司選舖及新製造廠全部工程告竣精製食品各項已有發售
△精白芽菜
△生鮮豆腐
(大小光麵)
(雲吞麵皮)
總理 吳達一
司理 鄒偉富

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 燒肥鴨麵 快捷送貨
總理 [illegible]
司理 [illegible]

星偉棧
加拿大 多倫多
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160
△本號專辦：上白米，餅片，葉粉，包衣紙，梳打，番梘，九方熨衣爐仔，電熨斗，衣製電心，紋水機，笠巴機，新舊衣車，舉凡衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近馳名。
敬表歡迎
中華工程公司監製，米亞公司洗衣機，扭水機
△代理▽
⊙總事公司乾衣機，扭水機
⊙李巴公司番笠餅片
⊙漢鏡公司，衣板，餐枱，生菓櫃，各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
本行代理華人[illegible]
服務宗旨
本行歷以雄厚資本及百廿年之經驗[illegible]
[illegible]
近支行[illegible]
托辦各種[illegible]必盡力
料理妥當
如有[illegible]請與就近支行
司理[illegible]
J. A. Yee 余秀華[illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

永興隆 新麵雲吞麵廠
WING HING LUNG CO
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

精美 出品 馳名一家 新鮮化春捲皮 [illegible] 便利 異常
價廉 貨真 久負盛名 遠近光顧 快捷寄到

AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)
本總統船航行太平洋上有悠久的歷史及信譽，服務週到，為旅客所稱道，最近輪船有下列優點
(壹)各客艙設有冷暖氣管
(弍)聘用華籍廚師烹調飯餐
(叁)客艙客室有大量華文書報，雀牌，大九，撲克，象棋各種玩具
(四)船員用華人大量男女管事
(五)行李免費攜帶至弍百五十磅，由溫埠過境便利，用華員照料
本公司在二埠市設華人事務所料理華客，在加拿大各人城市通設華人代理以備垂詢

均安號
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
Quen On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025
●寰球均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理
(滿地可)[illegible]
(多倫度)林[illegible]
(溫社和)[illegible]
●由大埠開往香港船期
★[illegible]號八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日
●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日